

И.В. Переверзева

*Северо-Кавказский федеральный университет,
г. Ставрополь, Россия*

КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ЭКСПРЕССИВНЫХ СИНТАКСИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ В ТЕКСТАХ ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ

Рассматривается категория экспрессивности, ее взаимосвязь с категорией эмоциональности. Речевое воздействие в газетно-публицистических текстах осуществляется с помощью определенных речевых средств, и одним из этих средств является экспрессивность. Экспрессивные синтаксические конструкции в текстах газетно-публицистического стиля активно взаимодействуют с интенсифицирующими компонентами, используемыми авторами статей в качестве актуализатора прагматического эффекта в соответствии с авторскими интенциями.

Ключевые слова: категория экспрессивности, экспрессивные синтаксические конструкции, категория эмоциональности, речевое воздействие, прагматический потенциал текста.

The category of expressiveness and its relationship with the category of emotion is considered. Speech influence in newspapers and nonfiction texts is realized by using certain speech means and one of these means is expressiveness. Expressive syntax in journealese style interacts with intensifying components and realizes pragmatic effect in accordance with the author's intentions.

Key words: category of expressiveness, expressive syntax, category of emotion, speech influence, pragmatic potential of the text.

Экспрессивность связана с рядом лингвистических категорий столь же сложной и многоуровневой природы, как и она сама. Наиболее тесной является взаимосвязь экспрессивности и эмоциональности; иногда эти понятия используются как синонимы или их разграничение представляется непринципиальным [2, с. 23]. Между тем, эти две категории находятся в отношении пересечения: общую часть их содержания составляет широкий спектр эмоциональной экспрессивности, а непересекающимися сферами являются компоненты денотативного содержания, связанные с передачей эмоций, с одной стороны, и не-эмоциональная, «логическая» экспрессивность – с другой. В понятии экспрессивность находят свое преломление несколько смысловых элементов, наличие и связь которых интерпретируется в лингвистической науке все еще по-разному [7, с. 25].

Тексты газетно-публицистического стиля сочетают в себе тенденцию к экспрессивности и тенденцию к стандарту, что обусловлено функциями, которые выполняет публицистика: информационно-содержательная функция и функция убеждения, эмоционального воздействия. Язык газетной публицистики призван воздействовать на массы читателей, внушая им те или иные идеи, способствуя появлению не только эмоциональной реакции в форме переживаемого чувства-отношения; но и реакций в форме действий и поступков.

Стиль газетной публицистики ставит большие проблемы и широко откликается на положение в своей стране или в мире, а также дает сообщения о фактах, и, вместе с тем, от-

четливо отражает отношение к фактам, иногда ярко окрашенное эмоционально. Своеобразие публицистического стиля определяется двумя коммуникативными установками: на передачу информации и воздействие. Первая находит свое выражение в денотативной функции, связанной с передачей информации о денотате, а вторая – с экспрессивной функцией, суть которой состоит в передаче отношения отправителя к порождаемому им тексту и стремлении побудить получателя разделить точку зрения отправителя.

Речевое воздействие в газетно-публицистических текстах осуществляется с помощью определенных речевых средств и одним из этих средств является экспрессивность. Воздействующая функция газетно-публицистического стиля особенно ярко проявляется в синтаксисе. Из разнообразного синтаксического репертуара публицистика отбирает конструкции, обладающие значительным потенциалом воздействия.

Языковой знак обладает не только семантикой (отношение к обозначаемому) и синтактикой (отношение к другим знакам), но и прагматикой (отношением к пользующимся языком). Знаки языка могут производить на людей определенное впечатление (положительное, отрицательное или нейтральное), оказывать на них какое-то воздействие, вызывать ту или иную реакцию. Способностью оказывать на читателя или слушателя определенное прагматическое воздействие (иначе: коммуникативный эффект) обладает и любое высказывание, и любой текст. Характер такого воздействия определяется тремя основными факторами: 1. содержание высказывания; 2. восприятие сообщения; 3. прагматическое воздействие высказывания [4, с. 232].

Прагматический потенциал текста является результатом выбора источником содержания сообщения и способа его языкового выражения. В соответствии со своим коммуникативным намерением источник отбирает для передачи информации языковые единицы, обладающие необходимым значением, как предметно-логическим, так и коннотативным, и организует их в высказывании таким образом, чтобы установить между ними необходимые смысловые связи. В результате созданный текст приобретает определенный прагматический потенциал, возможность произвести некоторый коммуникативный эффект на его рецептора. Прагматический потенциал текста объективируется в том смысле, что он определяется содержанием и формой сообщения и существует уже как бы независимо от создателя текста [3, с. 143].

Эмоциональная информация в газетно-публицистическом тексте передается с помощью широкой палитры синтаксических средств. Во-первых, это длина и сложность предложения. Короткие фразы позволяют резко увеличить динамику повествования, а контраст коротких простых и длинных сложных предложений позволяет выделить необходимое. В публицистическом стиле представлены все виды односоставных предложений – номинативные, неопределенно- и обобщенно-личные, безличные. Как правило, выделяется, таким образом, оценка, заключенная в короткой фразе. Во-вторых, это инверсия, позволяющая выделить в предложении главное. Изредка для усиления эмоциональности используется также парцелляция, т. е. отделение части предложения и оформление его как отдельного [1, с. 286], а так же характерно наличие эмоционально- и экспрессивно-окрашенных конструкций: восклицательных и вопросительных предложений, предложений с обращением, риторических во-

просов, повторов, расчлененных конструкций и др. Стремление к экспрессии обуславливает использование конструкций с разговорной окраской: частиц, междометий, инверсий, бессоюзных предложений, пропуск того или иного члена предложения и др.

Специальные языковые средства (образные, эмотивные, оценочные), используемые в тексте, сами по себе не создают общей экспрессивности текста. Экспрессивность возникает при условии, что эти средства, во-первых, отображают определенное содержание (характеризуют объект описания), а во-вторых, адресуются реальному читателю, для которого они окажутся лично значимыми. Всякий текст, в том числе и публицистический, рассчитан на восприятие, понимание и оценку. Следовательно, экспрессивные усилия автора достигают цели тогда, когда они соотносятся с апперцептивными возможностями реципиента.

Синтаксическая экспрессивность создается благодаря синтаксическим формам, среди которых особое место занимают стилистические фигуры, эмоциональные конструкции, эллиптические предложения и т. д. В последнее время развилось особое грамматико-стилистическое направление – экспрессивный синтаксис [5, с. 150].

Большинство синтаксических конструкций экспрессии присутствуют в газетном тексте в результате компрессии, то есть как можно более сжатого и вместе с тем полного изложения информации. Вследствие этого, наиболее характерной экспрессивной синтаксической конструкцией газетного текста является эллипсис, который позволяет сократить внешнее выражение информации, не уменьшая ее внутренний объем [1, с. 224].

В синтаксисе стремление к экономии выражается в стремлении говорящего использовать меньшее количество знаков плана выражения при передаче определенного содержания, что является одной из причин того, что одна и та же информация может получать и получает разные пути своего выражения. Особенность эллипсиса состоит в том, что это явление не носит закономерного характера, оно обусловлено контекстом или определенными экстралингвистическими ситуациями. Репрезентируя развернутые синтаксические построения, эллиптированные конструкции остаются не только социально понятными, но в некоторых случаях и общеупотребительными благодаря тому, что речевая цепь как носитель информации способна передавать и передает необходимо однозначную информацию в пределах определенной сферы общения. В составе речевого единства «эллиптическое предложение является выразителем новой, дополнительной информации» [8, с. 132].

С коммуникативной точки зрения эллиптичность высказывания, в противоположность развернутому высказыванию, является скорее нормой, чем исключением, и способствует значительному сокращению объема текста. Все виды реализации эллипсиса соотносятся с характером имплицитной информации и порождаются потребностями речевой коммуникации.

Таким образом, экспрессивные синтаксические конструкции в текстах газетно-публицистического стиля активно взаимодействуют с интенсифицирующими компонентами, используемыми авторами статей в качестве актуализатора прагматического эффекта в соответствии с авторскими интенциями.

Газетно-публицистические тексты характеризуются наличием в них таких экспрессивных синтаксических конструкций, как инверсия, зевгма, литота, эллиптические предложения, риторический вопрос, вопрос с обратным смыслом и повтор.

Выбор автором той или иной экспрессивной синтаксической конструкции приводит к усилению воздействующей функции, а также определяет набор частных функций, таких как функция детализации описания, функция смысловой и интонационной актуализации, некатегоричности суждения, функция ритмизации высказывания, повышения эмфатического выделения элементов высказывания, а также некоторых других.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Алексеева И.С.* Введение в переводоведение. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, М.: Академия, 2004. 352 с.
2. *Будагов Р.А.* Литературные языки и языковые стили. М.: Высшая школа, 1987. 376с.
3. *Казакова Т.А.* Теория перевода «лингвистические аспекты». СПб: Союз, 2002. 233с.
4. *Комиссаров В.Н.* Современное переводоведение: Учебное пособие. М.: ЭТС, 2002. 424 с.
5. *Кострова О.А.* Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка: Учебное пособие М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2004. 240 с.
6. *Кухаренко В.А.* Интерпретация текста: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов. М.: Просвещение, 1988. 192 с.
7. *Матвеева Т.В.* Лексическая экспрессивность в языке. Свердловск: 1986. 171 с.
8. *Реунова О.И.* Эллипсис как лингвистическое явление. Пятигорск: Пятиг. гос. лингв. ун-т, 2000. 229 с.